

Lukas 10



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Nach diesem aber^{G1161} bestellte^{G322} der^{G3588} Herr^{G2962} auch^{G2532} 70^{G1440} andere^{G2087} und^{G2532} sandte^{G649} sie^{G846} zu je^{G303} zwei^{G1417} vor^{G4253} seinem^{G846} Angesicht^{G4383} her^{G4253} in^{G1519} jede^{G3956} Stadt^{G4172} und^{G2532} jeden Ort^{G5117}, wohin^{G3757} er selbst^{G846} kommen^{G2064} wollte^{G31951}. [?]^{G3326} 2 Er sprach^{G3004} aber^{G1161} zu^{G4314} ihnen^{G846}: Die^{G3588} Ernte^{G2326} zwar^{G3303} ist groß^{G4183}, der Arbeiter^{G2040} aber^{G1161} sind wenige^{G3641}. Bittet^{G1189} nun^{G3767} den^{G3588} Herrn^{G2962} der^{G3588} Ernte^{G2326}, dass^{G3704} er Arbeiter^{G2040} aussende^{G1544} in^{G1519} seine^{G846} Ernte^{G2326}. [?]^{G3588} 3 Geht^{G5217} hin^{G5217}! Siehe^{G2400}, ich sende^{G649} euch^{G5209} wie^{G5613} Lämmer^{G704} inmitten^{G3319} von^{G1722} Wölfen^{G3074}. [?]^{G649} 4 Trag^{G941} weder^{G3361} Börse noch^{G3361} Tasche^{G4082}, noch^{G3361} Sandalen^{G5266}, und^{G2532} grüßt^{G782} niemand^{G3367} auf^{G2596} dem^{G3588} Weg^{G3598}. [?]^{G905} 5 In^{G1519} welches^{G3739} Haus^{G3614} irgend^{G302} ihr aber^{G1161} eintretet^{G1525}, sprecht^{G3004} zuerst^{G4412}: Friede^{G1515} diesem^{G5129} Haus^{G3624}! 6 Und^{G2532} wenn^{G1437} dort^{G1563} ein^{G5600} Sohn^{G5207} des Friedens^{G1515} ist, so wird euer^{G5216} Friede^{G1515} auf demselben ruhen^{G1879}; wenn^{G1490} aber^{G1490} nicht^{G1490}, so wird er zu^{G1909} euch^{G5209} zurückkehren^{G344}. [?]^{G1909} 7 In^{G1722} demselben^{G846} Haus^{G3614} aber^{G1161} bleibt^{G3306}, und esst^{G2068} und^{G2532} trinkt^{G4095}, was^{G3588} sie^{G846} haben^{G2}; denn^{G1063} der^{G3588} Arbeiter^{G2040} ist seines^{G846} Lohnes^{G3408} wert^{G514}. Geht^{G3327} nicht^{G3361} aus^{G1537} einem Haus^{G3614} in^{G1519} ein anderes^{G36143}. [?]^{G3844} 8 Und^{G2532} in^{G1519} welche^{G3739} Stadt^{G4172} irgend^{G302} ihr eintretet^{G1525} und^{G2532} sie nehmen^{G1209} euch^{G5209} auf, da esst^{G2068} was^{G3588} euch^{G5213} vorgesetzt^{G3908} wird^{G3908}, 9 und^{G2532} heilt^{G2323} die^{G3588} Kranken^{G772} in ihr und^{G2532} sprecht^{G3004} zu ihnen^{G846}: Das^{G3588} Reich^{G932} Gottes^{G2316} ist nahe^{G1448} zu^{G1909} euch^{G5209} gekommen^{G1448}. [?]^{G1722} 10 In^{G1519} welche^{G3739} Stadt^{G4172} irgend^{G302} ihr aber^{G1161} eingetreten^{G1525} seid, und^{G2532} sie nehmen^{G1209} euch^{G5209} nicht^{G3361} auf, da geht^{G1831} hinaus^{G1831} auf ihre^{G846} Straßen^{G4113} und sprecht^{G2036}: 11 Auch^{G2532} den^{G3588} Staub^{G2868}, der^{G3588} uns^{G2254} aus^{G1537} eurer^{G5216} Stadt^{G4172} an^{G1519} den^{G3588} Füßen^{G4228} hängt, schütteln^{G631} wir gegen euch^{G5213} ab^{G631}, doch^{G4133} dieses^{G5124} wisst^{G1097}, dass^{G3754} das Reich^{G932} Gottes^{G2316} nahe^{G1448} gekommen^{G1448} ist. [?]^{G2853} 12 Ich sage^{G3004} euch^{G5213}, dass^{G3754} es Sodom^{G4670} an^{G1722} jenem^{G1565} Tag^{G2250} erträglicher^{G414} ergehen^{G2071} wird als^{G2228} jener^{G1565} Stadt^{G4172}. 13 Wehe^{G3759} dir^{G4671}, Chorazin^{G5523}! Wehe^{G3759} dir^{G4671}, Bethsaida^{G966}! Denn^{G3754} wenn^{G1487} in^{G1722} Tyrus^{G5184} und^{G2532} Sidon^{G4605} die^{G3739} Wunderwerke^{G1411} geschehen^{G1096} wären, die^{G3739} unter^{G1722} euch^{G5213} geschehen^{G1096} sind, längst^{G3819} hätten sie, in^{G302} Sack^{G4526} und^{G2532} Asche^{G4700} sitzend^{G2521}, Buße^{G3340} getan^{G3340}. 14 Doch^{G4133} Tyrus^{G5184} und^{G2532} Sidon^{G4605} wird es erträglicher^{G414} ergehen^{G2071} im^{G1722} Gericht^{G2920} als^{G2228} euch^{G5213}. 15 Und^{G2532} du^{G4771}, Kapernaum^{G2584}, die du^{G3361} bis^{G2193} zum^{G2193} Himmel^{G3772} erhöht^{G5312} worden^{G5312} bist, bis^{G2193} zum^{G2193} Hades^{G86} wirst du hinabgestoßen^{G2601} werden^{G2601}. 16 Wer^{G3588} euch^{G5216} hört^{G191}, hört^{G191} mich^{G1700}, und^{G2532} wer^{G3588} euch^{G5209} verwirft^{G114}, verwirft^{G114} mich^{G1691}; wer^{G3588} aber^{G1161} mich^{G1691} verwirft^{G114}, verwirft^{G114} den, der^{G3588} mich^{G3165} gesandt^{G649} hat.

17 Die^{G3588} Siebzig^{G1440} aber^{G1161} kehrten^{G5290} mit^{G3326} Freuden^{G5479} zurück^{G5290} und sprachen^{G3004}: Herr^{G2962}, auch^{G2532} die^{G3588} Dämonen^{G1140} sind^{G5293} uns^{G2254} untertan^{G5293} in^{G1722} deinem^{G4675} Namen^{G3686}. 18 Er sprach^{G2036} aber^{G1161} zu ihnen^{G846}: Ich schaute^{G2334} den^{G3588} Satan^{G4567} wie^{G5613} einen Blitz^{G796} vom^{G1537} Himmel^{G3772} fallen^{G4098}. 19 Siehe^{G2400}, ich gebe^{G1325} euch^{G5213} die^{G3588} Gewalt^{G1849}, auf^{G1883} Schlangen^{G3789} und^{G2532} Skorpione^{G4651} zu^{G3588} treten^{G3961}, und^{G2532} über^{G1909} die^{G3588} ganze^{G3956} Kraft^{G1411} des^{G3588} Feindes^{G2190}, und^{G2532} nichts^{G3762} soll euch^{G5209} irgendwie^{G3364} beschädigen^{G91}. 20 Doch^{G4133} darüber^{G1722} freut^{G5463} euch^{G5463} nicht^{G3361}, dass^{G3754} euch^{G5213} die^{G3588} Geister^{G4151} untertan^{G5293} sind^{G5293}, freut^{G5463} euch^{G5463} aber, dass^{G3754} eure^{G5216} Namen^{G3686} in^{G1722} den^{G3739} Himmeln^{G3772} angeschrieben^{G1125} sind^{G1125}. [?]^{G1161} 21 In^{G1722} derselben^{G846} Stunde^{G5610} frohlockte^{G21} Jesus im^{G1722} Geist^{G4151} und^{G2532} sprach^{G2036}: Ich preise^{G1843} dich^{G4671}, Vater^{G3962}, Herr^{G2962} des^{G3588} Himmels^{G3772} und^{G2532} der^{G3588} Erde^{G1093}, dass^{G3754} du dies^{G5023} vor^{G575} Weisen^{G4680} und^{G2532} Verständigen^{G4908} verborgen^{G613} hast, und^{G2532} hast es^{G846} Unmündigen^{G3516} offenbart^{G601}. Ja^{G3483}, Vater^{G3962}, denn^{G3754} so^{G3779} war^{G1096} es wohlgefällig^{G2107} vor^{G1715} dir^{G4675}. 22 Alles^{G3956} ist^{G3860} mir^{G3427} übergeben^{G3860} von^{G5259} meinem^{G3450} Vater^{G3962}; und^{G2532} niemand^{G3762}

1. O. im Begriff stand zu kommen
2. O. was euch von ihnen angegeben wird
3. Eig. Geht nicht über von Haus zu Haus
4. O. Gemüt
5. 5. Mose 6,5; 3. Mose 19,18
6. O. der seines Weges zog
7. O. wurde abgezogen durch vieles
8. O. liegt dir nichts daran
9. W. mit mir angreife